

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeči stranki: Rafael Villafañez Gallego in María Pérez Anguio

Tožena stranka: Banco Bilbao Vizcaya Argentaria, S.A.

Vprašnji za predhodno odločanje

1. Ali je treba člen 3(1) in (2) Direktive Sveta 93/13/EGS ⁽¹⁾ z dne 5. aprila 1993 o nedovoljenih pogojih v potrošniških pogodbah razlagati tako, da je treba šteti, da pomeni dogovor med banko in potrošnikom posojilojemalcem, ki poleg spremembe pogojev o mejah obrestnih mer predvideva tudi, da potrošnik nosi stroške, ki nastanejo zaradi spremembe notarske listine o posojilni pogodbi in ustanovitvi hipoteke, ki sta jo sklenili banka in potrošnik, pri čemer je to spremembo kot eno od dveh možnosti za spremembo odplačilnih pogojev hipotekarnega posojila predlagala banka in jo je potrošnik sprejel prostovoljno kot posledico sporazuma, ki je bil po dogovarjanjih med banko in Mutualidad, v katero je vključen potrošnik, dosežen v korist in interesu njenih upravičencev, pogodbeni pogoj, o katerem sta se stranki dogovorili posamično?
2. Če je treba na prvo vprašanje odgovoriti nikalno, ali je treba – kar zadeva nepoštenost pogodbenega pogoja – člen 3(1) Direktive 93/13/EGS v povezavi z njenim členom 6(1) razlagati tako, da glede na namen in predmet sporazuma med banko in Mutualidad izključuje dogovor, kakršen je ta, opisan v prvem vprašanju?

⁽¹⁾ Direktiva Sveta 93/13/EGS z dne 5. aprila 1993 o nedovoljenih pogojih v potrošniških pogodbah (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 15, zvezek 2, str. 288).

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout (Belgija) 5. februarja 2014 – Openbaar Ministerie proti Marcu Emielu Melanie De Beuckeleerju in drugim

(Zadeva C-56/14)

(2014/C 135/24)

Jezik postopka: nizozemščina

Predložitveno sodišče

Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Openbaar Ministerie

Tožene stranke: Marc Emiel Melanie De Beuckeleer, Michiel Martinus Zeeuws, Staalbeton NV/SA

Vprašanje za predhodno odločanje

Ali je obveznost predhodne prijave zaposlenih v sistem LIMOSA, kot je predpisano v členih od 137 do 152 programskega zakona z dne 27. decembra 2006, v nasprotju s svobodo opravljanja storitev, določeno v členu 49 ES in členu 56 PDEU?

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunale regionale di giustizia amministrativa di Trento (Italija) 7. februarja 2014 – Orizzonte Salute – Studio Infermieristico Associato proti Azienda Pubblica di Servizi alla persona „San Valentino“ in drugim

(Zadeva C-61/14)

(2014/C 135/25)

Jezik postopka: italijanščina

Predložitveno sodišče

Tribunale regionale di giustizia amministrativa di Trento

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Orizzonte Salute – Studio Infermieristico Associato

Tožene stranke: Azienda Pubblica di Servizi alla persona „San Valentino“ – Città di Levico Terme, Ministero della Giustizia, Ministero dell'Economia e delle Finanze, Presidenza del Consiglio dei Ministri in Segretario Generale del Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa di Trento

Druga stranka v postopku: Associazione Infermieristica D & F. Care

Vprašanje za predhodno odločanje

Ali načela iz Direktive Sveta 89/665/EGS⁽¹⁾ z dne 21. decembra 1989 o usklajevanju zakonov in drugih predpisov o uporabi revizijskih postopkov oddaje javnih naročil za preskrbo in javnih naročil za gradnje, kakor je bila pozneje spremenjena in dopolnjena z Direktivo Sveta 92/50/EGS⁽²⁾ z dne 18. junija 1992 [in z Direktivo 2007/66/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. decembra 2007⁽³⁾] nasprotujejo nacionalni zakonodaji, kot sta člena 13(1a), (1c) in (6a) in 14 (3c) D. P. R. (uredbe predsednika republike) št. 115 z dne 30. maja 2002 (kakor je bila postopno spremenjena s poznejšimi zakonodajnimi ukrepi), ki sta določila visoke stroške v obliki enotnega prispevka za dostop do sodnega varstva v upravnih zadevah na področju javnih naročil?

⁽¹⁾ Direktiva Sveta z dne 21. decembra 1989 o usklajevanju zakonov in drugih predpisov o uporabi revizijskih postopkov oddaje javnih naročil za preskrbo in javnih naročil za gradnje (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 6, zvezek 1, str. 246).

⁽²⁾ Direktiva Sveta 92/50/EGS z dne 18. junija 1992 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil storitev (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 6, zvezek 1, str. 322).

⁽³⁾ Direktiva 2007/66/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. decembra 2007 o spremembi direktiv Sveta 89/665/EGS in 92/13/EGS glede izboljšanja učinkovitosti revizijskih postopkov oddaje javnih naročil (UL L 335, str. 31).

Tožba, vložena 10. februarja 2014 – Evropska komisija proti Francoski republiki

(Zadeva C-63/14)

(2014/C 135/26)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopnik: B. Stromsky, agent)

Tožena stranka: Francoska republika

Predlogi tožeče stranke

- Ugotovi naj se, da Francoska republika s tem, da v določenih rokih ni sprejela vseh ukrepov, potrebnih za izterjavo državnih pomoči, ki so bile s členom 2(1) Sklepa Komisije z dne 2. maja 2013 o državni pomoči SA.22843, ki jo je Francija odobrila družbi Société Nationale Corse Méditerranée in družbi Compagnie Méridionale de Navigation⁽¹⁾ razglašene za nezakonite in nezdružljive z notranjim trgov, od prejemnice; da v določenih rokih ni preklicala vseh plačil pomoči iz navedenega člena 2(1) ter da Komisije v določenem roku ni obvestila o ukrepih, ki jih je sprejela za uskladitev z navedenim sklepom, ni izpolnila obveznosti iz člena 288, četrti odstavek, PDEU in členov 3, 4 ter 5 navedenega sklepa;
- Francoski republiki naj se naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Rok, v katerem bi morala Francoska republika izterjati državne pomoči, ki so bile nezakonito plačane družbi SNCM, se je iztekel štiri mesece po uradnem obvestilu o tem sklepu.

⁽¹⁾ UL L 220, str. 20.